

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów dotyczące tymczasowego stosowania Protokołu ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej dotyczącej połowów w obszarach połowowych Wybrzeża Kości Słoniowej na okres od dnia 1 lipca 2007 r. do dnia 30 czerwca 2013 r.

A. List rządu Wybrzeża Kości Słoniowej

Szanowny Panie!

Cieszę się, że negocjatorzy reprezentujący Republikę Wybrzeża Kości Słoniowej i Wspólnotę Europejską znaleźli konsensus w sprawie Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej i Wspólnotą Europejską oraz Protokołu ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową, wraz z jego załącznikami.

Wynik tych negocjacji, będący pozytywnym efektem wcześniejszej umowy, wzmocni nasze stosunki w zakresie rybołówstwa i ustanowi rzeczywiste ramy partnerstwa na rzecz rozwoju zrównoważonej i odpowiedzialnej polityki rybackiej na wodach Wybrzeża Kości Słoniowej. W tym kontekście proponuję jednocześnie uruchomienie procedur przyjęcia i ratyfikacji umowy, protokołu i załącznika oraz dodatków do niego, zgodnie z procedurami obowiązującymi w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej i we Wspólnocie Europejskiej i niezbędnymi do ich wejścia w życie.

Aby nie przerywać działalności połowowej prowadzonej przez statki wspólnotowe na wodach Wybrzeża Kości Słoniowej oraz odnosząc się do umowy i protokołu parafowanych dnia 5 kwietnia 2007 r. i ustalających wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową na okres od dnia 1 lipca 2007 r. do dnia 30 czerwca 2013 r., mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej jest gotów zastosować tymczasowo tę umowę i protokół począwszy od dnia 1 lipca 2007 r., w oczekiwaniu na ich wejście w życie zgodnie z art. 17 umowy, pod warunkiem że Wspólnota Europejska jest gotowa uczynić to samo.

W tym przypadku ustalamy, że pierwsza rata rekompensaty finansowej ustalonej w art. 2 protokołu zostanie wpłacona do dnia 30 marca 2008 r.

Będę wdzięczny za potwierdzenie zgody Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.

Z wyrazami szacunku

W imieniu rządu Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej

B. List Wspólnoty Europejskiej

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu z datą dzisiejszą o następującej treści:

„Cieszę się,

że negocjatorzy reprezentujący Republikę Wybrzeża Kości Słoniowej i Wspólnotę Europejską znaleźli konsensus w sprawie Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej i Wspólnotą Europejską oraz Protokołu ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową, wraz z jego załącznikami.

Wynik tych negocjacji, będący pozytywnym efektem wcześniejszej umowy, wzmocni nasze stosunki w zakresie rybołówstwa i ustanowi rzeczywiste ramy partnerstwa na rzecz rozwoju zrównoważonej i odpowiedzialnej polityki rybackiej na wodach Wybrzeża Kości Słoniowej. W tym kontekście proponuję jednoczesne uruchomienie procedur przyjęcia i ratyfikacji umowy, protokołu i załącznika oraz dodatków do niego, zgodnie z procedurami obowiązującymi w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej i we Wspólnocie Europejskiej i niezbędnymi do ich wejścia w życie.

Aby nie przerywać działalności połowowej prowadzonej przez statki wspólnotowe na wodach Wybrzeża Kości Słoniowej oraz odnosząc się do umowy i protokołu parafowanych dnia 5 kwietnia 2007 r. i ustalających wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową na okres od dnia 1 lipca 2007 r. do dnia 30 czerwca 2013 r., mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej jest gotów zastosować tymczasowo tę umowę i protokół począwszy od dnia 1 lipca 2007 r., w oczekiwaniu na ich wejście w życie zgodnie z art. 17 umowy, pod warunkiem że Wspólnota Europejska jest gotowa uczynić to samo.

W tym przypadku ustalamy, że pierwsza rata rekompensaty finansowej ustalonej w art. 2 protokołu zostanie wpłacona do dnia 30 marca 2008 r.

Będę wdzięczny za potwierdzenie zgody Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.”

Mam zaszczyt potwierdzić zgodę Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Wspólnoty Europejskiej
